

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 14 (2001)  
**Heft:** [9]: Design Preis Schweiz 01

**Artikel:** Industrial Design  
**Autor:** Locher, Adalbert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-121733>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Bunte Galerie

In der Kategorie Industrial Design sind 333 Arbeiten eingereicht worden. Das ist fast doppelt so viel wie in allen anderen Kategorien zusammen und etwas weniger als 1999, als über 400 Arbeiten eingingen. Möglicherweise hängt dies damit zusammen, dass vor zwei Jahren Möbel und Leuchten in einer separaten Kategorie juriert wurden. Aus Deutschland mit seiner hohen Designpreis-Kultur kam fast ein Drittel der Arbeiten, andere Länder sind nur marginal vertreten. Dass der Design Preis für ein Konsumgut an den amerikanischen Computerhersteller Apple und jener für ein Investitionsgut an die Stuttgarter Firma Burkhardt Leitner Constructiv geht, lässt den Preis internationaler aussehen, als er ist. Auffällig ist die Heterogenität der Arbeiten hinsichtlich Komplexität und Verfahren. So waren auch Produkte zugelassen, die nicht klassisch industriell gefertigt sind. Das machte es schwierig, das Mass für Qualität zu eichen. Dass

ein Kartoffelwärmer aus Filz ebenso unter den Anerkennungen figuriert wie etwa ein Geländefahrzeug, dass ein minimalistischer Lampenschirm aus Kunststoff auf gleiche Stufe gestellt wurde wie komplexe Apparate und Maschinen, zeigt auf, dass von Fall zu Fall einzelne Kriterien wie etwa Originalität oder Zeitgeistigkeit obenauf schwangen. Das hat einiges für sich: Niemand kann behaupten, ein Produkt sei zum vornherein ausgeschlossen, bzw. chancenlos gewesen. Es zeigt aber auch, dass bei allem Willen der Jury, zu wägen und zu tarieren, Unwägbarkeiten einfließen. Oder wie es im Jargon heisst: Jury-Entscheide kommen so sehr aus dem Bauch wie aus dem Kopf, auch wenn man mit einer Liste von nicht weniger als acht Kriterien (Gebrauchswert, Gestaltungsqualität, Interface, Originalität, Wirtschaftlichkeit, Umweltverträglichkeit, Zeitgeist, seriell bzw. industriell) das Urteil zu objektivieren sucht. Das ist gut so. Denn gutes Design hat so sehr mit dem Bauch zu tun wie mit dem

# INDUSTRIAL INDUSTRIAL DESIGN DESIGN

### A colourful mixture

There were 333 entries in the Industrial Design category, which is almost twice as much as all the other categories put together and a little less than in 1999 where more than 400 pieces of work participated in the competition. This is possibly due to the fact that there was a separate furniture and lights category two years ago. About a third of the entries came from Germany, which has a history of Design Preis participation, while entries from other countries were marginal. The Design Preis competition may seem to be more international than it is since the award for consumer articles went to the American computer company Apple and the capital goods award to the Stuttgart-based company Burkhardt Leitner Constructiv.

The heterogeneity of the works in terms of complexity and methods was, indeed, striking. We received product entries which were not of traditional industrial manufacture, a fact which made it dif-

ficult to set quality standards. A felt potato warmer received a special mention by the jury, as did a mini tractor, and a small plastic lampshade was assessed in the same manner as complex machinery which shows that the jury assessed each piece of work individually and according to different criteria such as originality and zeitgeist. It is a fair assessment: no-one can claim that some products are excluded from the start or do not stand a chance. It also shows that despite the jury's great efforts to give each entry thorough consideration their decisions were incalculable. As people say, jury decisions are just as much based on instinct as on careful thought, even if there is a list of eight criteria (practical value, quality of design, originality, efficiency, interface, environmental compatibility, zeitgeist, serial/industrial) to help them reach an objective decision. That is just as well, for good design requires as much instinct as careful thought. Good design stirs up emotions, touches the sen-



Kopf. Gutes Design vermag Gefühle anzusprechen, Sinne zu berühren, eine Aura des Produkts zu schaffen. Und das ist nicht messbar. Damit ist auch erklärt, dass die diesjährigen 38 Anerkennungen eine kunterbunte Galerie abgeben.

Wie wenig dabei zwischen Sein oder Nichtsein liegen kann, zeigt der verhinderte Höhenflug des Leichtflugzeugs Aeris 200 der beiden jungen Tessiner Designer Antonio Latella und Danilo Rottigni. Die Jury hatte die Arbeit einstimmig zum Design Preis Investitionsgüter nominiert – unter Voraussetzung allerdings, dass Aeris im August fliegen und amtlich zugelassen sei. Dieser Nachweis blieb aus. So fiel denn das Flugzeug aus allen Rängen und muss sich mit Lorbeeren hors concours begnügen. Adalbert Locher

Die Jury v.l.n.r.

**Volker Albus**

Architekt, Designprofessor an der Hochschule für Gestaltung Karlsruhe (D)

**Gerrit Terstiege**

Designer und Redaktor «form», Frankfurt (D)

**Britta Pukall**

Designerin, Erlenbach

**Alexander Neumeister**

Designer, München (D)

**Uli Huber**

Architekt, Bern (Vorsitz)

**Emanuel Probst**

CEO der Jura Elektroapparate, Niederbuchsiten



## JURY

ses and creates a product aura which cannot possibly be measured, and which explains why this year's 38 commended works consist of a colourful mixture of products. If you accept that every jury member has personal preferences, their verdict is not quite as papal as you thought. After all, there is always something strangely inopportune in such an award ritual. In business, the market decides on what is to be and not to be, and in the world of sport, the decision is made by the stopwatch, the tape measure or the number of goals. It is like Caesar's thumb pointing up or down, and the people's wish for absolute validity and truth is fulfilled. The unsuccessful Aeris 200 light aircraft project of the two young designers from Ticino, Antonio Latella and Danilo Rottigni, clearly shows how small the difference between «to be» and «not to be» actually is. The jury had unanimously nominated the project under Design Preis capital goods – provided that Aeris was officially licensed

and flying by August. This was not the case, and therefore the aircraft stood no chance and had to settle for laurels hors concours. Adalbert Locher

The jury from left to right

**Volker Albus**

architect, Professor of Design at the University for Design, Karlsruhe (D)

**Gerrit Terstiege**

designer and editor of «form», Frankfurt (D)

**Britta Pukall**

designer, Erlenbach

**Alexander Neumeister**

designer, Munich (D)

**Uli Huber**

architect, Bern (Chairman)

**Emanuel Probst**

CEO Jura Elektroapparate, Niederbuchsiten